



gnog. Q



## *Gesucht*

Geschichten aus dem Nauwieserviertel

Für weitere Ausgaben des Q.pong-Heftes sind wir auf der Suche nach Geschichten, Fotos, Beiträgen aus dem und über das Nauwieserviertel.  
Kontakt: Netzwerk Saar, Nauwieserstraße 19,  
Saarbrücken, Telefon (06 81) 37 15 02.

## *Das Kleingedruckte*

Das Q.pong-Heft ist nicht übertragbar. Der Wert der Q.pongs wird nicht in bar ausgezahlt. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Es gelten die Geschäftsbedingungen der jeweiligen Läden.



## Blumenstraße

- 1 Im Viertel  
Blumenstraße 17

## Cecilienstraße

- 2 Fitonroom  
Gesund Schlafen und  
Wohnen  
Cecilienstraße 4 & 11
- 3 Unikat  
Kunst - Hand - Werk  
Cecilienstraße 6
- 4 Ubu Roi  
Cecilienstraße 15
- 5 Aufarmen  
Mehr als nur  
Gebrauchtes  
Cecilienstraße 16
- 6 Bäckerei  
Hardy Brach  
Cecilienstraße 33

## Försterstraße

- 7 SEH-Product  
Die PrePress Agentur  
Försterstraße 12
- 8 Pyramide  
Studio für Kultur, Tanz  
und Meditation  
Försterstraße 12
- 9 Der Buchladen  
Försterstraße 14
- 10 Café Schriil  
Försterstraße 22
- 11 Bäckerei Sander  
Försterstraße 29
- 12 Smart Copy  
Digitaldruck und mehr ...  
Försterstraße 30

## Großherzog-Friedrich-Str.

- 13 Bistro Glückspilz  
Großherzog-Friedrich-  
Straße 40

## Grünstraße

- 14 Auto-Service Bucher  
Grünstraße 11-13

## Johannisstraße

- 15 Café Exodus  
Jugend-Kultur-Treff  
Johannisstraße 9
- 16 Die Friseure  
Gaby und Steffi  
Johannisstraße 11
- 17 DAJC  
Deutsch-Ausländischer  
JugendClub  
Johannisstraße 13
- 18 Gimmix  
Schallplatten, CDs,  
Videos & Tickets  
Johannisstraße 19

- Landwehrplatz**
- 19 Verein Alter  
Feuersbrache e.V.  
Am Landwehrplatz 2
- Nassauerstraße**
- 20 Podologiepraxis Jost  
Nassauerstraße 7
- Nauwieserstraße**
- 21 Rosso Modells  
Modellautos · Antik Toys  
An- und Verkauf  
Nauwieserstraße 18 a
- 22 Canapé  
Creatives Einrichten  
Creatives Licht  
Nauwieserstraße 5
- 23 Uff de Nauwies  
Nauwieserstraße 22

- 24 Les petits  
Der Kinderladen  
Nauwieserstraße 32
- 25 Antiquitäten  
Hans Dieter Thös  
Nauwieserstraße 36
- 26 Akzente  
Rahmenstudio  
Art Design & Stilmöbel  
Nauwieserstraße 9
- 27 Salon Valente  
Nauwieserstraße 9
- 28 Theater im Viertel  
Studiotheater e.V.  
Nauwieserstraße 13
- 29 Santha Weltmarkt  
Nauwieserstraße 38 a
- 30 Bar Central  
Nauwieserstraße 38b

- 31 Kino achteinhalb  
Nauwieserstraße 19
- 32 Kornelia Landau  
Goldschmiede |  
Werkatelier  
Nauwieserstraße 19
- 33 Café Kostbar  
Nauwieserstraße 19
- 34 Der Fahrradladen  
Nauwieserstraße 19
- 35 Blattlaus  
Fachhandel für  
ökologische Produkte  
Nauwieserstraße 19
- 36 visÀvis  
Sprachinstitut  
Nauwieserstraße 35

**Richard-Wagner-Straße**

- 37 Reise Rutz  
Richard-Wagner-Str. 31

**Schmollerstraße**

- 38 Brain Incorporated  
Werbetexte · Konzep-  
tionen · Full-Service  
Schmollerstraße 31

- .....
- 39 Blattlaus  
Druckgrafisches Atelier  
Scheidter Straße 1



Die Tanzgruppe „BARAN“ des Kurdischen Kulturverein e.V. (Alte Feuerwache) braucht Zuschüsse für die Anschaffung traditioneller Kleider und wird mit 450 € unterstützt.

Der Kulturverein i.Gr. „Rockstar e.V.“ hat sich zur Aufgabe gemacht, den Konzert- und Kulturbereich im Live-Club Hellmut (Nassauerstraße) zu organisieren und auszurichten. Für die Kosten der notwendigen Öffentlichkeitsarbeit erhält der Verein einen Zuschuss von 400 €.

Die Antifa Saar (Alte Feuerwache) will im Rahmen ihrer antifaschistischen Kul-Tour eine Informationsveranstaltung zu den rassistischen Brandanschlägen in Rostock vor 10 Jahren anbieten und wird dabei mit 250 € unterstützt.

Auch für die Verteilung der Erlöse dieses Q.pong-Heftes suchen wir Jury-MitarbeiterInnen. Wenn Sie sich an der Entscheidung beteiligen möchten, melden Sie sich einfach bei Netzwerk Saar. Anträge können jederzeit bei Netzwerk Saar – übrigens auch von Privatpersonen – gestellt werden: Netzwerk Saar e.V. | Nauwieserstraße 19 | Telefon (06 81) 37 15 02 | [netzwerk@t-online.de](mailto:netzwerk@t-online.de)



## Die Jury

Aus dem Verkauf des ersten Q.pong-Heftes resultierte ein Erlös von 7.000 €, der für soziale und kulturelle Aktivitäten im Viertel zur Verfügung gestellt wurde. Eine eigens zur Vergabe dieser Mittel gegründete Jury traf sich mehrmals, um über die eingegangenen Anträge zu entscheiden. In dieser Q.pong Jury haben Svenja Becker, Cord Benecke, Erlend Beth, Kerstin Blass, Josefine Popa, Ralf Rousseau sowie Roswitha Thonet mitgewirkt.

Nach Einschätzung der Jury zeigten die Anträge die große Vielfalt des Engagements im Nauwieser Viertel, welches durchaus mit höheren Summen Unterstützung verdient. Auf der Jury-Sitzung am 19. April 2002 wurden die folgenden Förderungen entschieden:

**Therapie Interkulturell e.V.** (Johannisstraße) ist ein Verein, der sich um Flüchtlingsfrauen kümmert, die in ihren Herkunftsländern durch sexuelle Gewalt schwer traumatisiert worden sind. Für Honorare der notwendigen DolmetscherInnen werden 1.600 € zur Verfügung gestellt.

Der DAJC – Deutsch-Ausländischer JugendClub (Johannisstraße) ist dringend auf die Anmietung eines zusätzlichen Raums angewiesen, um seine vielfältige Arbeit – insbesondere im Bereich sprachliche und schulische Förderung von Jugendlichen nichtdeutscher Herkunft – sinnvoll leisten zu können. Zur Deckung der Mietkosten erhält der DAJC einen Zuschuss von 1.300 €.

Der Förderverein Grundschule und Halboffener Hort Rotenberg e.V. erhält 1.000 €, mit denen Hausaufgabenbetreuung und Sprachförderung für ausländische Kinder mitfinanziert werden.

Der Verband binationaler Familien und Partnerschaften iaf e.V. (Johannisstraße) führte im Juni einen deutsch-französischen Theaterworkshop mit jugendlichen TeilnehmerInnen aus sozialen Brennpunkten durch, in dem Rassismuserfahrungen der Jugendlichen aus beiden Ländern mit Mitteln des Theaters aufgearbeitet werden sollen. Aus dem Q.pong-Topf fließen 1.000 €.

Für seine seit 1989 kontinuierliche Kinoarbeit erhält das Kino 8 1/2 (Nauwieserstraße) im Nauwieser Viertel 1.000 €.

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft

Jahresabo zum  
Sonderpreis: EUR 9,99  
info@pfau-verlag.de

bis 31.12.2002

## Epilog

Einige Wochen später saß ich morgens in meinem Büro und schlürfte gerade meinen dritten Kaffee, als es plötzlich klopfte. Auf mein trüges „Herein“ öffnete sich die Tür und Rita Moriarty trat ein. Ich erkannte sie sofort, war sie doch in letzter Zeit, seit ihrer Verlobung mit Louis Diamond, auf allen Titelblättern der Boulevard-Zeitschriften abgebildet. „Man hat mir gesagt, Sie wären der Beste, MacAllister“, kam sie gleich zur Sache. „Wer immer das sagt, Lady, ist verdammt klug.“ Sie grinste unbeeindruckt. „Was kann ich für Sie tun,...Lady?“ „Finden Sie für mich raus, wo zum Teufel nochmal die *Blattlaw Druckerei* jetzt hingezogen ist.“ „Das ist einfach. Die sind jetzt in der Scheidter Straße.“ „Gut, MacAllister. Ich sehe, Sie sind ein Mann der ehrlichen Antworten. Genau der, den ich suche. Also, hören Sie zu, ich habe einen Auftrag für Sie...“

Bernd Nixdorf, Juni 2002

Bernd Nixdorf

geb. 1961 in Saarbrücken, veröffentlichte 1993 die TATORT-Parodie „Salli Palli“, vom Saarländischen Rundfunk als Hörspiel produziert. Einige Jahre Redaktionsmitglied der Saarbrücker Hefte – dort und in diversen Anthologien kleinere Veröffentlichungen.

Seit 1997 aus beruflichen Gründen intensive Beschäftigung mit Internet-Projektplanung/-durchführung und Web-Design. Im Jahre 2000 Veröffentlichung des Internet-Krimis „Who killed Johnny Blueswing?“ ([www.blueswing.de](http://www.blueswing.de)).

Freier Comedy-Autor für den Saarländischen Rundfunk. Seit 2001 Geschäftsführer von one-to-one internet design ([www.121-design.de](http://www.121-design.de)).



# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft

Jahresabo zum  
Sonderpreis: EUR 9,99  
info@pfau-verlag.de

bis 31.12.2002

Da, wo die Höflichkeit normalerweise ein Anklopfen erfordert, trat ich geradwegs die Tür ein und betrat Vanessas stinkende Wohnung. Und da, wo ich mich fast selbst zum Täter gemacht hätte, hatte das Schicksal es gut mit mir gemeint. Offensichtlich hatte es heftigen Streit gegeben zwischen Vanessa und ihrem teuflischen Chauffeur. Einen Streit, den keiner von beiden überlebt hatte. Erleichtert und zufrieden verließ ich diese Grabkammer, ging hinaus auf die Straße. Das Gewitter war näher gekommen. Der Regen selbst schien müde und erschöpft zur Erde zu fallen. Trauriger Regen, weinender Regen, weinend über sich und weinend über Kitty, deren Blut er nun in den Rinnstein spülte. Auf der Straße lag ein totes Huhn. Und weit und breit kein Hemingway, um das zu beschreiben. Ich beschloss, *Brain Incorporated* anzurufen. Wenn es nicht so wahr gewesen wäre, wäre es ein gutes Filmscript geworden.

# BLATTLAUS

Druckgrafisches Atelier

Scheidter Str. 1 - 66123 Saarbrücken  
Tel.: 0681 - 37 21 75 - Fax 37 45 79

**Kontakt im Viertel:**

SEH-Product, Försterstraße 12  
blattlaus@t-online.de

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes  
bei der

**Druckerei  
Blattlaus**

einen Stadtplan  
vom Nauwieser  
Viertel im Format  
ca. 42 x 60 cm.

39

Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel



# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kunst  
und Gesellschaft



Abos zum  
Anfangspreis: EUR 9,99  
info@pfau-verlag.de

bis 31.12.2002

Wieder ein schwaches Husten. „Er hat nichts damit zu tun. Sie werden dann Ihre Ruhe vor ihm haben. Hinter allem steckt Vanessa. Und ihr verfluchter Chauffeur.“ Ihre Augen blickten an mir vorbei, sie entfernte sich langsam von mir. Der Regen wurde heftiger, doch ich spürte ihn nicht. Donner in der Ferne. Ein letztes Wort: „Mac Allister, glauben Sie mir, ich habe Sie immer geliebt. Und wenn Sie wirklich nach Florida abhauen wollen, buchen Sie bei *Reise Rutz* in der Richard-Wagner-Straße. Die haben Erfahrung mit Fernreisen.“ Doch so weit wie Kitty würde ich in nächster Zeit nicht reisen wollen. Und Florida hatte mich eigentlich noch nie angezogen. Ich legte Kittys entseelten Körper behutsam auf die regennasse Straße und schwor Vanessas Ende. Die wenigen umstehenden Personen schritten schweigsam zur Seite, als ich entschlossen losging, die Smith&Wesson in der vor Zorn zitternden Hand, um... abzurechnen.

# brain

incorporated  
werbetexte konzeptionen full-service

Schmollerstraße 31 · 66111 Saarbrücken  
tel 0681/3 90 68 68 · fax 0681/9 50 81 43  
mobil 0179/6 73 08 31 · braininc@handshake.de

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

brain  
incorporated

eine unverbindliche  
Beratung zu Ihren  
Werbemaßnahmen  
bei Kaffee und Kuchen.  
Sogar dann, wenn Sie  
die Leistung woanders  
kaufen!



38  
Q.pong

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für  
und G



Und in meinen Armen hielt ich die zusammengebrochene Kitty. Der Regen gab ihrem sterbenden Gesicht eine fast erfrischende Erscheinung. So wie bei der Bierwerbung die Flaschen und Gläser ja auch immer nass sind.

„Ich habe gelogen,“ brachte sie mit letzter Kraft hervor. „Die Schatulle befindet sich in meinem Besitz. Backslash habe ich auch nicht getötet, ich habe es behauptet, um Ihnen zu zeigen, wie wichtig die Sache war. Ich wollte, dass Sie den Mörder meines Großvaters finden, denn Backslash war es nicht.“ „Wir wissen jetzt, wer es war“, beruhigte ich sie. Sie hustete, erschöpft, wissend, wie es um sie stand. „Ihre 10% kriegen Sie trotzdem, allerdings ist die Schatulle nur zwölf Euro wert, ich habe sie schätzen lassen. Gehen Sie zu *visArvis*, dem kompetenten Sprachinstitut. Ich habe dort einen Brief für van der Toileden ins Holländische übersetzen lassen.“

resabo zum  
nderpreis: EUR 9,99  
b@pfau-verlag.de

# reiseRutz

Ihr Reise-Partner

Last-Minute-Reisen  
Nah- und Fernreisen  
Individual-Reisen

**reiseRutz** Reisebüro GmbH

Richard-Wagner-Straße 31  
D-66111 Saarbrücken

Tel. 06 81 / 30 30 80  
Fax 06 81 / 30 30 820

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

37

reiseRutz

25 € Ermäßi-  
gung bei einer  
Reisebuchung  
ab 500 €.

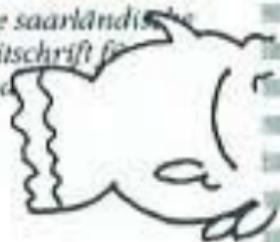


Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für  
Kunst und  
Literatur



10 zum  
Preis: EUR 9,99  
www.verlag.de

Glücklicherweise war direkt nebenan der *Blattlaus Fachhandel für ökologische Produkte*, denn ich hatte noch eine spezielle Überraschung für van der Toileden vorzubereiten. Also ging ich in den Laden und kaufte einen Satz Buntstifte und einen Block mit Herbstmotiv. Doch dann sollte alles anders kommen. Kitty wartete vor dem Laden und begrüßte mich mit den Worten: „MacAllister, es hat sich alles erledigt. Vergessen sie die Sache. Ich weiß, wer Backslashs wahrer Mörder ist. Es war...“ Da krachten zwei einsame Schüsse durch die Dämmerung. Es wurde plötzlich kalt, ein heftiger Wind setzte ein, es begann zu regnen. Ich blickte in die Richtung, aus der die Schüsse gekommen waren und sah eine weibliche Gestalt, die einen Umhang mit hochgeschlagener Kapuze trug. Die Gestalt fixierte mich, zielte... ließ aber ab und verschwand in der dunklen Straße.

Lust auf Sprache?  
Dann kommen Sie zu uns!

visavis  
SPRACHINSTITUT

Fremdsprachenkurse

Dolmetschdienste

Übersetzungen

66111 Saarbrücken

Nauwieserstraße 35

Tel. 0681/39 80 37

eMail: [visavis.sprachinstitut@t-online.de](mailto:visavis.sprachinstitut@t-online.de)

[www.visavis-sprachinstitut.de](http://www.visavis-sprachinstitut.de)

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

visavis

10% Rabatt bei  
Buchung eines  
Sprachkurses  
über 20 Unter-  
richtseinheiten.



36  
Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift



1111  
: EUR 9,99  
erlag.de

Ich atmete ein paar Mal tief durch und wurde wieder etwas klarer im Kopf. „Alles okay“, sagte ich und dankte für die Hilfe. Während die Leute sich wieder verteilten, hörte ich jemanden mürrisch raunen: „Seit der hier wohnt, ist ja jeden Tag der Teufel los. Ganz schön nervig.“

Ich musste nun blitzschnell handeln. Gegen van der Toileden hatte bisher jeder den Kürzeren gezogen und das lag absolut nicht in meiner Natur. Ich würde die Konfrontation mit ihm suchen, ihm nicht die Chance geben, mich feige aus dem Hinterhalt zu erledigen.

Ich ging sofort in den *Fahrradladen*, wo ich gerade erst am Vortag die Reparatur meines Fahrrades in Auftrag gegeben hatte. Wie zu erwarten gewesen war, war es inzwischen schnell und kompetent in einwandfreiem Zustand wiederhergestellt. Ich lud meine Smith&Wesson nach und machte mich auf den Weg.



# Blattlaus

Fachhandel für  
ökologische Produkte

- Naturfarben
- Schreibwaren
- Geschenkartikel

Nauwieser Str. 19  
66111 Saarbrücken  
For/Fax: 0681 /390 47 89

Mo bis Fr 12.00 bis 18.30, Sa 10.00 bis 14.00

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

35

**Blattlaus**

10% Rabatt  
auf alle Artikel  
bis zu einem  
Gesamtwert  
von 50 €.



**Q.pong**

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für



UR 9,99  
lag.de

Ich überquerte gerade die Straße, als plötzlich wie aus dem Nichts der heraufziehenden Dämmerung ein schwarzer '58er Citroën auf mich zuraste. Im Geiste wartete ich schon auf die Maschinengewehrsalven, als auch schon aus einem Maschinengewehr auf mich gefeuert wurde. Behend und geschmeidig wie eine Katze warf ich mich zu Boden und rollte mich hinter einen günstig geparkten BMW mit Frankfurter Kennzeichen, der an meiner statt die Kugeln einfing.

Ich zog meine Smith&Wesson und feuerte dem flüchtenden Wagen nach, wobei ich die Heckscheibe zerschoss sowie den außen angebrachten Ersatzreifen. Kurz bevor der Wagen verschwand, konnte ich noch das holländische Kennzeichen erkennen. Van der Toileden hatte die Jagd eröffnet.

Sofort kamen hilfsbereite Menschen aus der Toreinfahrt, die zum *Café Kostbar* führt, wo ich häufig zu Mittag aß, gerannt.



**der fahrradladen.**  
im kultur- und werkhof

Alltagstaugliche Trekking-, City- und Reiseräder mit langlebigen Komponenten, zuverlässiger Funktion und durchdachter Ausstattung von „klassisch“ bis gefedert. Aber auch Spezielles, Kinderräder, Anhänger, Packtaschen, Zubehör vom Helm bis zum Ersatzteil. Dazu jede Menge fachlich-kompetente Beratung und zuverlässig-sorgfältiger Werkstatt rundumservice!

nauwieserstraße 19    telefon (06 81) 3 70 98    telefax (06 81) 39 77 71

*Reißten Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

der  
fahrradladen  
einen  
Schlauch.

34

Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel



# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für  
Kultur und Geschichte



2,99  
le

Ich erzählte ihm von den Ereignissen des Tages und dass wohl stark zu vermuten war, dass auch Double Backslash nicht mehr unter uns weilte. „Na dann ist ja alles bestens“, grinste Rosco zufrieden. „Wie? Ich dachte, du suchst ihn?“ „Ja klar. Aber nur, um ihn zu bitten, meine Spielschulden noch ein paar Tage zu stunden. Aber das hat sich ja nun erledigt.“ Er grinste, ließ meine Pastis auf seinem Deckel anschreiben und ging wortlos. Ich trank aus und verließ ebenfalls die Bar. Draußen hörte ich unfreiwillig ein Gespräch zweier junger Frauen. Eine zeigte begeistert einen Ring, den sie gerade bei der *Goldschmiede Kornelia Landau* schräg gegenüber hatte machen lassen. Ich warf einen kurzen Blick darauf und beschloss, sollte ich Kitty je heiraten, dort die Ringe in Auftrag zu geben. Da ich gerade in der Nähe war, wollte ich noch einen Blick bei ihr reinwerfen.

der »kaffee zum mitnehmen«,  
kostbar für alle, die viel unterwegs  
sind und trotzdem auf ihren Kaffee  
oder Milchkaffee nicht verzichten  
möchten. für 1 / 1,60 Euro.



»coffee  
to go«



café

**kostbar**

das gästhaus im kulturr- E werkhof

café kostbar

nauwieserstraße 19

66111 saarbrücken

t 0681 / 374 360

*Reißern Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

33

Café  
Kostbar

einen „coffee  
to go“ gratis.



Q.pong

Einer von 39 gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für  
und Ge...



„Solange du mir nichts von verschwundenen Chinesen, alten Flüchen und unbezahlbaren Schatullen erzählst, leg los.“ „Nein, nichts von alledem“, meinte er. „Aber ich suche dringend Backslash.“ Einen Moment lang schien es mir, als sei das Ende unserer Freundschaft besiegelt. Auch Rosco schien dies zu bemerken und lenkte ein. „Nein, nicht unseren. Hast du nicht gehört, dass irgendein Wahnsinniger ihn aufs Übelste zerkleinert hat?“ Was hatte Kitty gesagt? Ich wollte ihn nicht töten. „Nein, ich meine seinen Zwilingsbruder, Double Backslash.“ „Er hatte einen Bruder!“ „Ja, wusstest du das nicht? Der ist vor drei Monaten hier aufgetaucht.“ „Sag mal, hast du dir im *Kino achteinhalb* zu viele Hitchcock-Klassiker angesehen?“ „Nein, wirklich, also dass du das nicht weißt.“ „Also wenn das stimmt, klärt sich einiges, aber leider habe ich dann eine schlechte Nachricht für dich.“

GOLDSCHMIEDE  
WERKATELIER

KORNELIA LANDAU



SCHMUCKUNIKATE  
PARTNERSCHAFTSRINGE  
ANFERTIGUNGEN

Im Kultur- und Werkhof · Nauwieserstraße 19  
Öffnungszeiten: Di-Fr von 13-18 Uhr  
Sa von 10-13 Uhr und nach Vereinbarung  
Tel. (0681) 9385365 · Mobil: 0179 6724057

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

32

Kornelia  
Landau

eine  
professionelle  
Schmuck-  
reinigung.



Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für  
und G



Da der Tag sich sowieso dem Ende neigte, beschloss ich, dass die Zeit für einen Pastis gekommen war. Also betrat ich die *Bar Central*, Alteingesessenen noch als Stadtschenke bekannt. Ich bestellte meinen Pastis und verschwand auf der Toilette, um ein frisches Hemd anzuziehen.

Gemütlich nippte ich danach an meinem Getränk und rekapitulierte die Ereignisse des Tages. Nach dem vierten Pastis war mir alles klar und eigentlich kein Problem.

Ich hatte nichts anderes zu tun, als van der Toileden auszuschalten, die chinesische Schatulle zu finden, meine 10% zu kassieren, Kitty zu heiraten und nach Florida abzuhausen. Obwohl Florida mich eigentlich noch nie...

Plötzlich betrat Rosco „Piksieben“ Domingo die Bar. Er sah ziemlich durch den Wind aus, stärker als gewöhnlich. „Gut, dass du hier bist“, sagte er. „Ich brauche dringend deine Hilfe.“

## Lust auf Filmraritäten?...

Klassiker, Filmreihen, Kurz- und Dokumentarfilme, neue Filme aus aller Welt, Originalfassungen, Kinderkino, Vorträge und viel mehr ...

**das andere Kino**

**kino achteinhalb**  
im Kultur- und Werkhof  
Nauwieserstr. 19  
66111 Saarbrücken  
Tel.: 0681 - 390 88 80

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

**kino  
achteinhalf**

eine freie  
Kinokarte.



31

**Q.pong**

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte



Es war schwül geworden, ich hatte den ganzen Tag nichts Geseheites gegessen und spürte, wie mein Körper nach Vitaminen schrie. Also ging ich zuerst zum *Santha Weltmarkt* um mir etwas wohlschmeckendes und frisches Obst zu kaufen. Der Laden lag zwar direkt gegenüber vom Theater, aber wenn nicht zufällig einer der beiden vor der Tür stehen würde, hätte ich nichts zu befürchten. Sie hatten leider die Notwendigkeiten eines so gefährlichen Knochenjobs nie zu akzeptieren gelernt und flüchteten sich allzu gerne in ästhetisierte Depressionen. Wahrscheinlich würden sie bald mal wieder einen Lyrik-Abend veranstalten.

Gierig biss ich in meine Mango und versaute mein Hemd. Aber diesmal hatte ich vorausgeplant. Ein weiteres Mal nach Hause zu gehen, nur um wieder eines dieser miesen Telefonate zu erhalten, war mir inzwischen lästig geworden.

# BAR<sup>\*</sup> central

\*Ex-Stadtschenke Nauwieserstraße 38b 66111 Saarbrücken

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes  
in der

Bar Central

einen  
Absinth.



Q.pong

30

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



Verflixt, ich hatte den Termin vergessen. Wir trafen uns nämlich regelmäßig zu dritt im *Theater im Viertel*, wo wir für eine szenische Lesung von Lawrence von Arabien probten.

Mit dabei waren Henri deVert, der in der Rolle des Emir Feisal zu überzeugen wusste und Michael Mikolasovice, ein aus Tschechien stammender Kontrabassist ohne festes Engagement. Er sorgte für die musikalische Untermalung und spielte alle anderen Rollen neben Feisal und Lawrence, dessen Rolle ich übernahm, nicht zuletzt wegen meiner erstaunlichen Ähnlichkeit mit dem jungen Peter O'Toole.

Ich musste definitiv absagen, was mir einige Beschimpfungen von Henri einbrachte und irritiert glaubte ich zu hören, wie er kurz vor dem Auflegen etwas von van der Toileden nuschelte. Sollte etwa auch er...? Nein, unmöglich. Wahrscheinlich hatte er nur gesagt, dass er auf's Klo müsse.

# SANTHA WELTMARKT



Obst und Gemüse aus aller Welt, Spezialitäten aus Asien:  
Gewürze, Reissorten – wie Natur, Duft- und Basmatireis  
verschiedene Currypasten, Saucen und exotische Getränke.

Nauwieserstraße 38a  
66111 Saarbrücken

## Öffnungszeiten

Mo – Fr : 8.00 – 20.00 h  
Samstag : 8.00 – 16.00 h

Tel : 06 81 / 39 70 21  
Fax : 06 81 / 39 70 21

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

29  
Santha  
Weltmarkt  
Q.pong

bei einem Einkauf  
ab 5€ einen Salat  
gratis.



Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



Ich wollte sofort losgehen, aber Kitty meinte, ich solle erst später los, damit wir nicht zusammen gesehen würden. Wir hätten den gleichen Weg, denn sie hatte noch einen Termin bei ihrem Friseur im *Salon Valente*. Jetzt wurde mir auch klar, warum sie immer so verdammt gut aussah.

Der Vorschlag war auch deswegen gut, weil ich ansonsten wohl vergessen hätte, ein frisches Hemd anzuziehen. Überhaupt wechselte ich auf den leichten schlammfarbenen Armani Sommer-Anzug. Zeitdruck war ja nun nicht mehr, denn die Geschichte mit Qiu Pong Docs Herztabletten hatte sich ja wohl erledigt. Ich blickte auf die Uhr...bzw. hätte sich auch so inzwischen erledigt. Gerade als ich die Wohnung verlassen wollte, klingelte das Telefon. Ich zögerte und hob ab. „Reden Sie, wenn's keine Morddrohung ist.“ „Wir warten auf dich,“ sagte eine drohende Stimme am anderen Ende.

Dieser  
Stuhl ..



ist nur 6 Meter  
vom Kühlschrank  
entfernt, es sind  
auch nur knapp  
7 Meter zur Toilette,  
und nicht einmal  
5 Meter entfernt  
gibt es Unterhaltung,  
Spannung und Spaß.

Nein, er steht nicht in ihrem Wohnzimmer.  
Auch nicht in ihrer Küche...

... er steht im

**Theater im Viertel.**

(Sie können ihn sogar reservieren)

Theater im Viertel  
Nauwieser Str. 13 — 66111 Saarbrücken  
0681 390 46 02 — email: tivsts@aol.com  
www.dastiv.de oder www.dietiv-agentur.de

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q-pong-Heftes im

28

**Theater  
im Viertel**

ein Viertel  
Ermäßigung auf  
den jeweiligen  
Eintrittspreis.

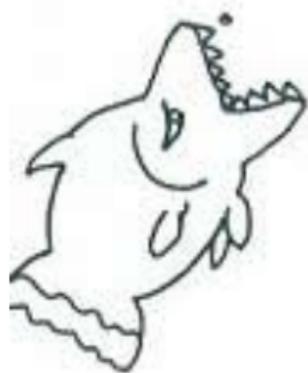


**Q.pong**

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



„Eins müssen Sie mir aber erklären: Wieso erzählt mir ein angeblich toter Backslash etwas von seinem angeblich verschwundenen chinesischen Koch mit Namen Qiu Pong Doc, der wiederum angeblich seit Jahren tot ist, aber Backslashes Limousine steuert und was zahlen Sie für meine Arbeit?“ „Das klingt eher wie eine aufgesetzte Rahmenhandlung, MacAllister.“ „Lady, wenn ich das nötig hätte, würde ich zu *Akzente* gehen. Die handeln mit viel besseren Rahmen.“ Aber Kitty Labouche war kein Mensch für Wortspielereien. „Na dann wurden Sie reingelegt. Mein Großvater ist tot. Er wurde von Backslash ermordet. Und der ist ebenfalls tot. Ich selbst habe ihn getötet. Aber es war ein Versehen. Ich wollte ihn nicht töten, ich wollte nur die Schatulle, doch ich war zu spät, die Schatulle war schon verschwunden. Und überlegen Sie mal, wieviel Müllers es in Deutschland gibt. ...Übrigens, Sie kriegen zehn Prozent.“

# Salon Valente

Nauwieserstr. 9 • 66111 Saarbrücken  
Tel. 06 81 / 3 65 71 Inh. Giuseppe Pascale

Öffnungszeiten:

Di - Fr von 8.00 - 18.00 Uhr Sa von 8.00 - 14.00 Uhr  
Terminvereinbarung wird erwünscht

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

27

Salon  
Valente

bei einem  
Friseurbesuch  
5€ Kosten-  
minderung.



Q.pong

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



Die ungeahnte Sanftheit in ihrem Ausdruck rührte mich und ich beschloss, sie noch ein paar Minuten am Leben zu lassen.

„Wir wissen natürlich, dass das Haus nicht mehr steht und trotzdem niemand zu Schaden kam.“ Womit diese Story ohne Pointe zu Ende zu gehen schien. Schlecht für Kitty. „Aber er packte damals seinen Fluch in eine chinesische Porzellanbox, die er seinem Sohn, meinem Großvater, anvertraute.“ Okay, Lady, du hast noch mal eine kleine Chance. „Und die ist, nachdem mein Großvater Qiu Pong Doc vor drei Jahren verstorben ist, verschwunden.“ Okay, jetzt hast du eine große Chance. „Und sie ist circa eine viertel Million wert.“ „Alles klar, Lady, was kann ich für Sie tun?“ „Gehen Sie zu *Antiquitäten Thörs* und machen Sie sich kundig, wer hier Interesse an chinesischem Kunsthandwerk haben könnte. Vielleicht wollte ihm ja auch mal jemand was verkaufen.“

# akzente

Rahmenstudio  
Art Design &  
Stilmöbel  
Restaurationen

Nauwieserstr. 9  
66111 Saarbrücken  
Tel: 0681 / 9104938  
Inh. Wolfgang Gärtner

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 12-19 Uhr / Sa von 12-15 Uhr

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

26

akzente

10% Rabatt auf  
Einrahmungen  
und alle anderen  
Waren.

Q.pong

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel



# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



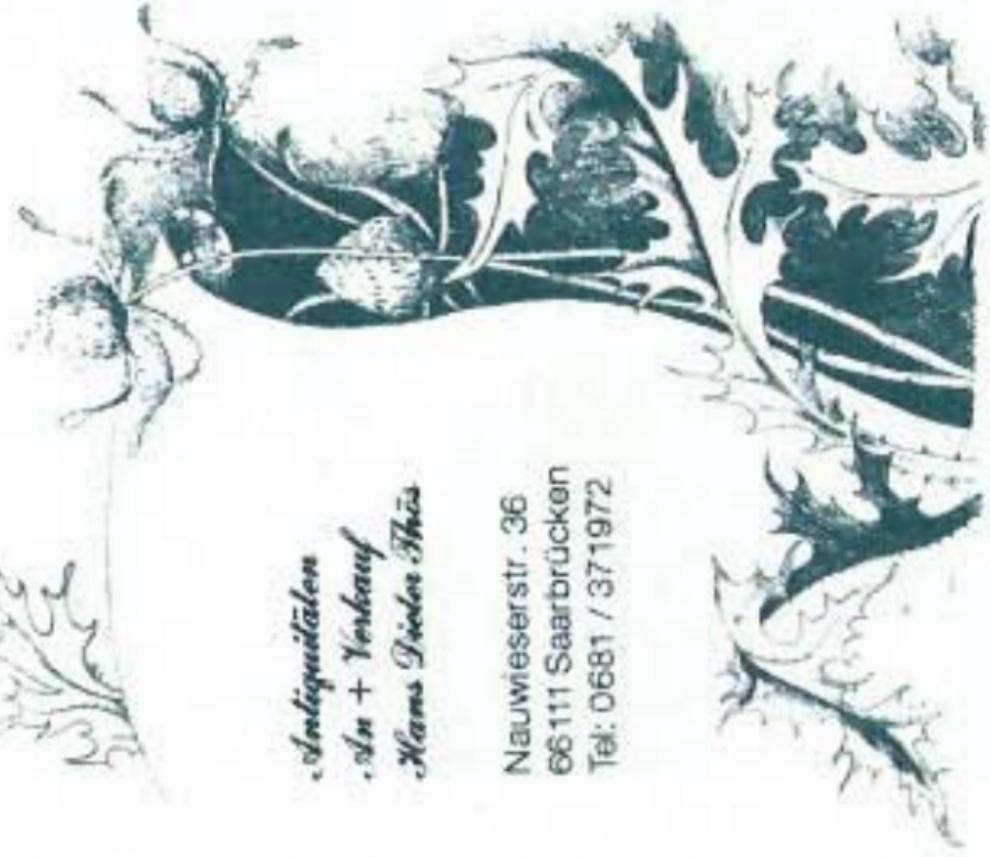
Ich befürchtete schon, sie hätte das Durchladen meiner 38er gehört, aber sie redete unentwegt weiter.

„Nun müssen Sie wissen, dass mein Vater in seiner Zeit als Hafearbeiter in Rivadavia viele merkwürdige Dinge erlebt und gesehen haben muss und so glaubte er fest an die Kraft der Zauberei. In seinem uns naiv erscheinenden Glauben sprach er einen Zauber über das Haus, der jeden, der es wagte die Ruhe des Hauses zu stören, mit ewiger Verdammnis strafen würde.“ Ich überlegte kurz, ob der Knall den Nachbarn auffallen würde, aber der Straßenlärm würde ihn wohl überdecken. Sie griff in ihre Tasche, um ihre Zigaretten herauszuholen. Dabei fiel ein winziger Kindershuh aus der Tasche. Sie hob ihn auf und betrachtete ihn liebevoll. „Wunderschön, nicht wahr?“ bemerkte sie. „Den habe ich bei *Les Petits* gekauft. Für meine Nichte. Sie finden nirgends in der Stadt schönere Kindersachen.“



*Antiquitäten  
An + Verkauf  
Hans Dieter Thös*

Nauwieserstr. 36  
66111 Saarbrücken  
Tel: 0681 / 371972



*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*



Antiquitäten  
Thös

10% Rabatt.

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

25

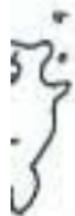
Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft

„Ich weiß, es klingt verrückt. Aber lassen sie mich weiter erzählen. Auf seiner Reise hatte er sich in die chinesische Prinzessin Kling Ling verliebt, die mit ihrer treuen Dienerin Hihhi auf der Flucht vor ihrem despotischen Vater Tscha Wat Nu in Patagonien gestrandet war. Von dort aus war sie aufgebrochen ins gelobte Land, wo auch mein Ur-Großvater hinwollte. Nun, dort angekommen, konnte er sie endlich offen ansprechen und nur wenige Tage später heiratete er die Dienerin Hihhi. Die Prinzessin schenkte ihnen zur Hochzeit soviel Reichtümer, dass sie sich sofort ein Haus bauten.“ Ich ging schon mal zum Schreibtisch, um unauffällig meine Waffe in der Schublade durchzuladen. „Auf dem jetzt leeren Platz, gegenüber von *Uff de Nauwies*, Sie wissen, wo man immer gut und preiswert essen kann, stand ihr Haus. Sie zeugten nur einen Sohn und nannten ihn Qiu Pong.“



les  
petits  
der kinderladen



Alexandra Schlaucher

Nauwieser Straße 32-34 · 66111 Saarbrücken  
Telefon 06 81/3798378 · Fax 06 81/3798380

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

24

les petits

15% Ermäßigung.



Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft

„Sie hatten meine Verwirrung nicht übersehen. Ich hatte geantwortet, ich wäre gerade bei *Canapé* gewesen und noch ganz berauscht von dem fantastischen Angebot dieses auserlesenen Einrichtungshauses im Gebäude der ehemaligen Stadtbücherei.“

„Ja, ich hatte es sofort geglaubt, da ich es gut nachvollziehen konnte.“ „...aber es war gelogen.“ „Sie lügen gut.“ „Ich weiß.“

„Also warum soll ich Ihnen nun glauben?“ „Weil ich die Wahrheit sage.“ „Na, dann...“ „Verdammt, MacAllister, es geht um mein Leben!“ „Okay, Lady, reden Sie.“

Sie lehnte sich zurück, rasselte mit ihren Diamanten als säße sie beim Beatles-Konzert in der ersten Reihe und erzählte ihre Geschichte. „Die Sache beginnt eigentlich im Jahre 1922. Damals kam mein Ur-Großvater als blinder Passagier aus Patagonien im Saarbrücker Hafen an.“ Ich beschloss, sie noch ein wenig weiterreden zu lassen und erst später zu erschießen.



Uff de Nauwies  
Nauwieserstr.22  
66111 Saarbrücken  
Tel.0681/371229

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verfiert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

23

Uff de  
Nauwies

5 Spiele am  
Photo-Play.



Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft

„Okay, MacAllister. Sie sind ein Mann, der sich auskennt und der sagt, was er denkt...“ „Danke, Lady.“ ...auch wenn ihm dabei 125 Riesen durch die Lappen gehn.“ „Äh, Moment Lady, vielleicht fällt mir einer...“ „War nur'n Scherz, MacAllister.“ „Was wollen Sie dann?“ „Erinnern Sie sich, als wir uns vor zwei Wochen zufällig vor *Rosso Modellautos* begegneten. Sie starrten gerade wie ein kleiner Junge mit plattgedrückter Nase ins Schaufenster.“ „Ja, ich weiß, die haben aber auch schöne Sachen dort.“ „Schluss mit dem Gestülze, MacAllister. Wir sind hier nicht bei der Werbeunterbrechung. Das hier ist bittere Wirklichkeit.“ Ich fasste an meine Lippe und meinte lakonisch „Sie haben verdammt recht, Lady.“ Männlich verbarg ich meinen Schmerz, aber so, dass sie sehen konnte, wie ich männlich meinen Schmerz verbarg. Ihre Lippen bebten, sie schlug gekonnt die Beine übereinander. Ich dachte unwillkürlich an einen Film: Schweinchen Babe in der großen Stadt.

# CANAPÉ

CREATIVES EINRICHTEN - CREATIVES LICHT GmbH

66111 Saarbrücken  
Nauwieser Straße 5  
Tel. (06 81) 399 599  
Möbel + Licht + Geschenke

66424 Homburg  
Eisenbahnstraße 17  
Tel. (0 68 41) 6 36 19  
Möbel + Geschenke

[www.canape.de](http://www.canape.de)

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

22

Canapé

3% Rabatt.

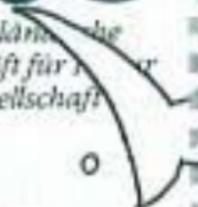
Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel



# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



„Neben Ihnen sieht jeder ziemlich erbärmlich aus“, log ich locker. „Aber das ist kein Grund, meinen Aktenschrank aus dem Fenster zu werfen.“ „Sie glauben doch wohl nicht, dass ich das war!“, rief sie mir nach, während ich ins Bad ging. „Warum sind Sie dann hier?“, fragte ich zurück, während ich versuchte, mein Gesicht zu sortieren. „Weil man sagt, Sie wären der Beste, MacAllister.“ „Wer immer das sagt, Lady, ist verdammt klug“, rief ich, während das Aftershave meine Oberlippe zu verätzen schien. Selbstsicher geworden kam ich aus dem Bad, stellte mich ans Fenster und blickte hinaus, um ihr mein Profil im Halbschatten zu bieten. Meine Muskeln pochten unter dem zerissenen Hemd, das früher einmal weiß gewesen war. Ich zündete eine Zigarette an und fragte in den Rauch hinein: „Also dann, was kann ich für Sie tun,...Lady?“ „Kennen Sie einen Podologen, der besser ist als *Jant* in der Nassauerstraße.“ „Vergessen Sie's, Lady“, gab ich sofort zurück.

# ROSSO MODELLS

MODELLAUTOS - ANTIK TOYS  
AN- UND VERKAUF

Nauwieserstraße 18 a  
Saarbrücken

Öffnungszeiten: Montag - Freitag  
15.00 - 19.00 Uhr

Tel. 0681 / 938 28 87

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

21

Rosso  
Modells

5% Ermäßigung.



Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarbrücker  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



Ich rannte wie ein wilder Stier nach oben und stolperte mehrmals über einen offenen Schnürsenkel, stieß mir die Lippe blutig und zerfetzte mein Hemd. Das letzte Mal war ich so gerannt, um nicht zu spät zu einem Termin beim *Verein Alter Feuerdrache* zu kommen. Verspätungen sind mir nämlich zuwider und schließlich war das auch noch der Trägerverein aller Organisationen und Gruppen in der Alten Feuerwache am Landwehrplatz.

Ich stürzte mit blutender Lippe in mein Büro um gleich die nächste Überraschung zu erleben. Ins abgewetzte Leder meines Bürossessels hatte sich lasziv und geschmeidig Kitty Labouche geflüzt – die steinreiche Erbin der berühmten deutsch-asiatischen Kohledynastie. Ich musste wohl einen ziemlich erbärmlichen Eindruck auf sie gemacht haben, aber als Frau von Welt sah sie darüber hinweg und meinte nur „Sie sehen ziemlich erbärmlich aus, MacAllister.“



## Podologiepraxis - S. Jost

Sabine Jost

PODLOGIN-ZFD GEPRÜFT

NASSAUERSTRASSE 7  
66111 SAARBRÜCKEN

TELEFON UND FAX: 0681 - 32876



Med. Fußpflege, Ortonyxiespangen, Nagelprothetik  
Reflexzonenmassage, Beinthaarung

Für Ihre Füße nur das Beste.

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes  
bei der

20

Podologie-  
praxis Jost

eine medizinische  
Fußpflege.



Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Politik

Üblicherweise lag meine Bestellung bei *Gimmix* schon für mich bereit, wenn ich circa 12 Sekunden nach einem ähnlichen Anruf den Laden betrat. Dazu meist noch der freundliche Hinweis: „In unserem Gebrauchtkeller, den übrigens noch immer viel zu wenig Leute kennen, haben wir noch einiges von der Sorte.“ Aber diesmal wurde ich gleich mit: „Nee, die CD ist leider noch nicht da,“ begrüßt. Dies hielt ich zuerst für einen geschmacklosen Scherz, dann für einen grauenvollen Irrtum und dann für ein unübersehbares Warnsignal. Ich rannte sofort aus dem Laden und blickte hinauf zu meiner Wohnung. Mir schien, als hörte ich von dort höchst beunruhigende Geräusche, da zerbarst auch schon die Fensterscheibe meines Arbeitszimmers und mein Aktenschrank landete krachend auf einem unglücklich geparkten Opel. Der Zappa-Aufkleber neben dem linken Rücklicht blieb allerdings unversehrt.

# ALTER FEUERDRACHE e.V.

Politik

Kultur

Soziales

Seit 1982 existiert das selbstverwaltete Zentrum im Nauwieser Viertel.

Hier finden sich unter anderem kulturelle und soziale Begegnungsstätten für Kurd/innen (und Lateinamerikaner/Innen), im Keller des Hauses wird traditionelle afrikanische Musik gelehrt und geprobt, und im großen Gemeinschaftsraum finden in unregelmäßigen Abständen Konzerte statt.

Alte Feuerwache, Am Landwehrplatz 2, 66111 Saarbrücken

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen Abschnitt erhält der Inhaber des Q.pong-Heftes bei dem

Verein Alter  
Feuerdrache

20% Rabatt auf einen  
Trommelkurs bei der  
Deutsch-Lateinameri-  
kanischen Gesellschaft  
(reg. 70 € für 8 UE)  
Info und Anmeldung  
(06 81) 9 27 31 97.



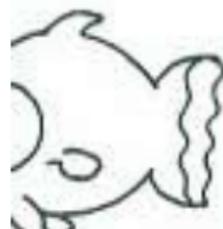
19

Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser Viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur



Es blieb mir nichts anderes übrig, als wieder nach Hause zu gehen – in meinen Akten musste sich ein Bild von Backslash befinden. Hatte ich es vielleicht mit einem Doppelgänger zu tun gehabt? Aber wozu das alles? Eine Verschwörung? Aber von wem? Und vor allem: gegen wen? Ich war so in Gedanken, dass ich mit einem jungen Mann zusammenstieß, der gerade aus dem *Deutsch-Ausländischen Jugendclub* kam. „He, was guckst du so ferdisch?“, meinte er. „Hast du Probleme? Was meinst du, was ich erst für Problem hab?“ Und er klopfte mir auf die Schulter, überquerte die Straße und betrat die Ausländerbehörde.

Wieder in meiner Wohnung wollte ich gerade den Aktenschrank öffnen, als plötzlich das Telefon klingelte. „Wer stört?“ Eine heisere Stimme am anderen Ende flüsterte „Deine CD ist da.“ Das war die erste gute Nachricht für diesen Tag und ich beschloss, später die Akten zu durchsuchen...Fataler Fehler...

# GIMMIX



**SCHALLPLATTEN  
CD'S, VIDEO'S & TICKET'S**

**ANKAUF  
VERKAUF  
TAUSCH**

**IMPORT  
BESTELL-  
SERVICE**

**TÄGLICH AB 12 UHR GEÖFFNET**

**SAARBRÜCKEN**

**Johannisstr.19 0681/3 35 77**

**jetzt mit großem Second-hand-Keller**

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*



10% Rabatt  
auf gebrauchte  
Artikel.

Gimmix

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

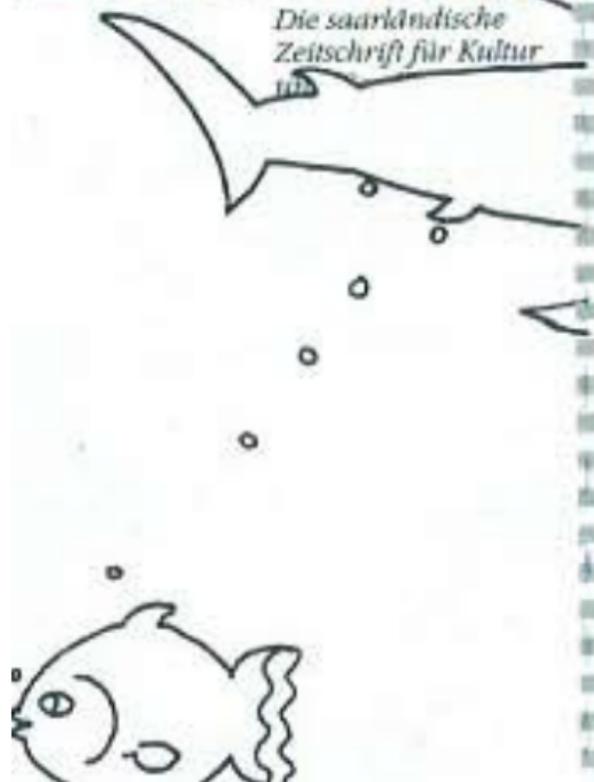
Q.pong

18

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur



Orwell war äußerst nervös, blickte sich unentwegt um und rauchte Kette. Ich bot ihm eine filterlose Camel an, aber die neue Marke schien es ihm angetan zu haben. „Ich weiß, was los ist, Mac Allister“, stotterte er verschwitzt. „Am besten lässt du die Finger davon oder verschwindest nach Florida.“ „Ach, weißt du, Orwell, da hat es mich eigentlich noch nie hingezogen.“ „Selbst schuld. Auf jeden Fall heißt es, dass Backslash bereits seit über zwei Wochen tot...“ Den Rest konnte ich leider nicht mehr verstehen, da die Glocken der Johanneskirche einmal mehr das Jüngste Gericht einzuläuten gedachten. Und Orwell redete und redete und... verschwand. Auf dem Weg zurück zu meiner Wohnung sah ich, wie Vanessa zu den *Friseurinnen Gaby und Steffi* ging – deswegen also sah sie immer so verteufelt gut aus. Schade nur, dass sich nicht auch ihr Charakter frisieren ließ.

(Hoch)Deutsch · Tamillisch · Wolof · Türkisch · Kurdisch · Portugiesisch ...

MULTI  
CULTI  
INS 3.  
JAHRTAUSEND

Deutsch-Ausländischer

JugendClub

Johannisstraße 13

66111 Saarbrücken

Telefon (06 81) 3 32 75

Telefax (06 81) 37 60 31

email: info@dajc.de

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes  
beim

DAJC

eine Schnupper-  
stunde in der  
Sprache seiner  
Wahl.



Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

17

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur



Sie warf mir noch einen verachtenden Blick durch das geöffnete Fenster zu, drehte den Kopf nach vorn und die verdunkelte Scheibe schloss sich automatisch. Da stand ich nun. Allein. Im Regen. Und weit und breit kein Hemingway, um das zu beschreiben. Ich ging nach Hause, um den Anzug zu wechseln. Für diesen eigenartigen Job waren die Joop-Jeans und die Lloyds-Sports doch geeigneter. Da wartete wohl noch einiges an Drecksarbeit auf mich. Gerade als ich gehen wollte, klingelte das Telefon. Ich hob ab. „Wenn du wissen willst, was los ist“, flüsterte die schlecht verstellte Stimme von Orwell „Die Zeitung“ Manderley, „komm in zehn Minuten an den Hintereingang der Johanneskirche“. Ich legte auf. Ich hatte also noch Zeit, um in Ruhe aufs Klo zu gehen. Zehn Minuten später traf ich Orwell direkt vorm *Café Exodus*, wo er wegen seines jugendlichen Aussehens weniger auffiel als in der Nähe der Kirche.

 die friseure

GABY und STEFFI

johannisstr. 11 • 66111 saarbrücken • Telefon: 0681-3 17 06

*Schneiden Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

16

die Friseure  
Gaby & Steffi

10% Ermäßigung.

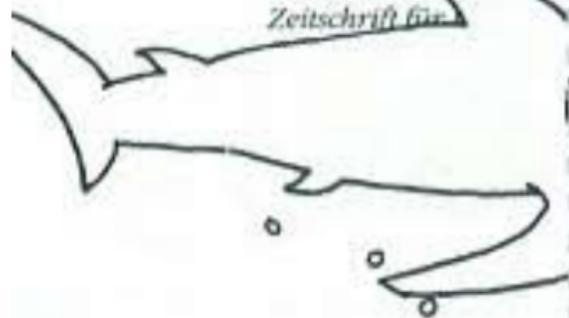
Q.pong

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel



# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für



Der Wagen sprang nicht an und Qiu nusichelte irgendetwas Unverständliches von Konfuze sagt, drehte sich um und meinte: „Jetz' schpringd der Mistbock schonn widder nedd ahn. Isch laafe moh graad riwwer zum *Auto Bucher* unn holle enner wo helfe kann.“ Ohne eine Antwort abzuwarten öffnete er die Tür und verschwand, nicht ohne vorm Überqueren der Straße noch einmal von außen gegen den Wagen zu treten und angewidert auszuspucken. Vanessa musste wohl meine Irritation erkannt haben und meinte erklärend „Er ist hier aufgewachsen.“ „Das mag sein, aber was mich irritiert, Vanessa, ist, dass er überhaupt hier ist.“ „Drück dich deutlicher aus.“ „Was ich meine ist, dass erst vor ein paar Stunden Backslash mir den Auftrag gab, nach ihm zu suchen.“ „Oh, du bist so krank, MacAllister. Verschwinde aus meinem Wagen.“ Sie öffnete die Tür und stieß mich raus.

# CAFE EXODUS

## JUGEND-KULTUR-TREFF

JOHANNISSTR. 9  
66111 SAARBRÜCKEN



Öffnungszeiten:

Di 10 - 21 Uhr

Mi 17 - 21 Uhr

Do 10 - 15 Uhr

Fr 10 - 15 und 17 - 21 Uhr



*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

15

Café Exodus

einen großen  
Milchkaffee.

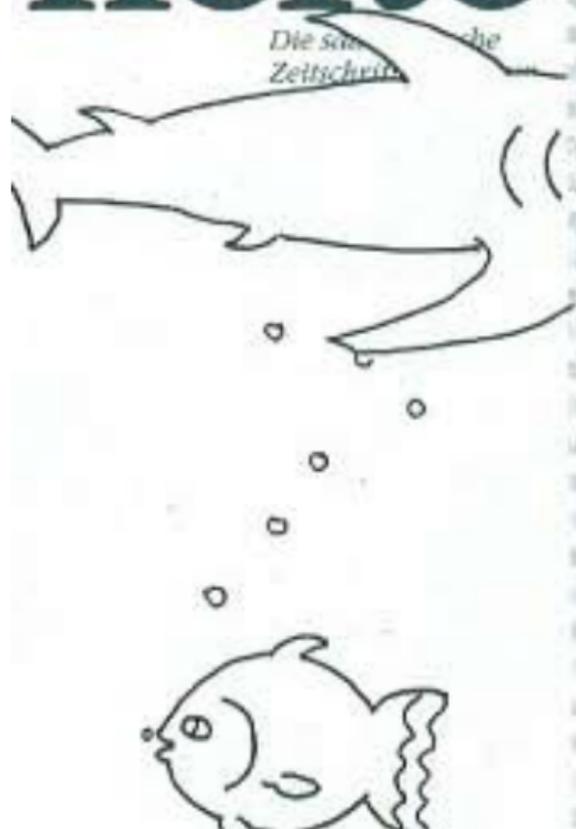
Q.pong

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel



# saarbrücker hefte

Die saarbrücker  
Zeitschriften



Sie kurbelte die Scheibe runter und blickte mich durch eine tiefschwarze Sonnenbrille an. Als sie mich erkannte, nahm sie die Brille ab und meinte nur „MacAllister“. Sie sprach meinen Namen mit einem Tonfall aus, als hätte sie gerade einen Klodeckel geöffnet und festgestellt, dass der Vorgänger nicht abgezogen hat. Aber das war ich von ihr gewohnt. „Vanessa“, sagte ich, meine Überraschung hinter vorgetäuschem Brechreiz verbergend. „Was willst du?“, fragte sie. „Ich habe den Eindruck, du suchst Backslash.“ „Was weißt du über ihn?“ „Nun ja, ich weiß zwar nicht, wo er steckt, aber ich habe eine sehr genaue Vorstellung davon, was in ihm steckt.“ Das war die Sprache, die sie brauchte und sie sagte „Steig ein.“ und zum Fahrer „Los, Doc, zum *Bistro Glückspilz*, die Zettel für das Darts-Turnier abgeben und dann nach Hause.“ Irritiert fragte ich sie: „Ist das etwa Qiu Pong Doc?“ „Na klar, wer sonst?“

# Auto-Service BUCHER

**K F Z-Meisterbetrieb**

Inh. Norbert Gerwert e.K.  
Grünstraße 11-13  
66111 Saarbrücken

Tel.: 06 81 / 3 49 74  
Fax: 06 81 / 3 90 54 68

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

14

**Auto-Service  
Bucher**

eine kostenlose  
Überprüfung der  
Außenbeleuchtung  
oder eine Brems-  
prüfstandskon-  
trolle.

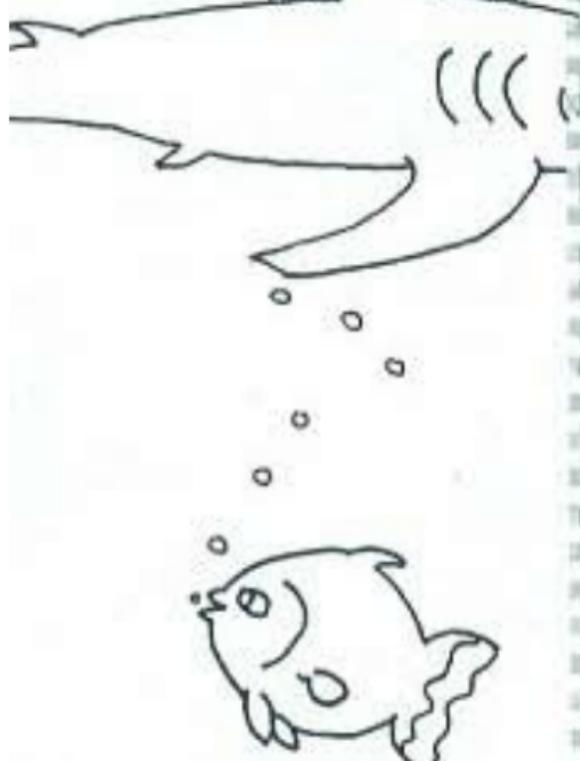


Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die indische  
Zeiten Kultur



Der Wagen hielt gerade vorn an der Kreuzung, direkt vor *Smart Copy*. Es regnete noch immer stark, deswegen war es wenig überraschend, dass die Person, die nun hinten aus dem Wagen stieg, einen Umhang mit hochgeschlagener Kapuze trug. Aber trotzdem schien mir die Dame dann doch eher etwas overdressed, um hier ein paar Kopien abzuholen. Und doch ging sie zielstrebig in den Laden, um kurz darauf mit einem Bündel orangefarbener DIN A5 Blätter wieder herauszukommen. Sie schien wütend zu sein, riss die Wagentür auf und brüllte den Fahrer an. Wortfetzen drangen bis zu mir „Mir reicht's, ... Botengänge... Wo steckt der Kerl eigentlich?“ Das war mein Stichwort und ich nutzte den Moment bevor der Wagen startete. Ich sprintete über die Kreuzung und klopfte an das Wagenfenster. „Hey Lady“, rief ich. „Ich glaube ich kann Ihnen helfen.“

# Bier oder Sport? Bei uns gibt's beides auf einmal

- Alle Top-Sportevents live
- Großbild-Leinwand mit Bilddiagonale 2 m

Kaffeespezialitäten, Frühstück, Snacks,.....

Bistro Glückspilz  
Großherzog-Friedrichstr.40  
Am Landwehrplatz  
66111 Saarbrücken tel.3904077

B I S T R O

Glückspilz



*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

13

Bistro  
Glückspilz

zwei Getränke  
zum Preis von  
einem.

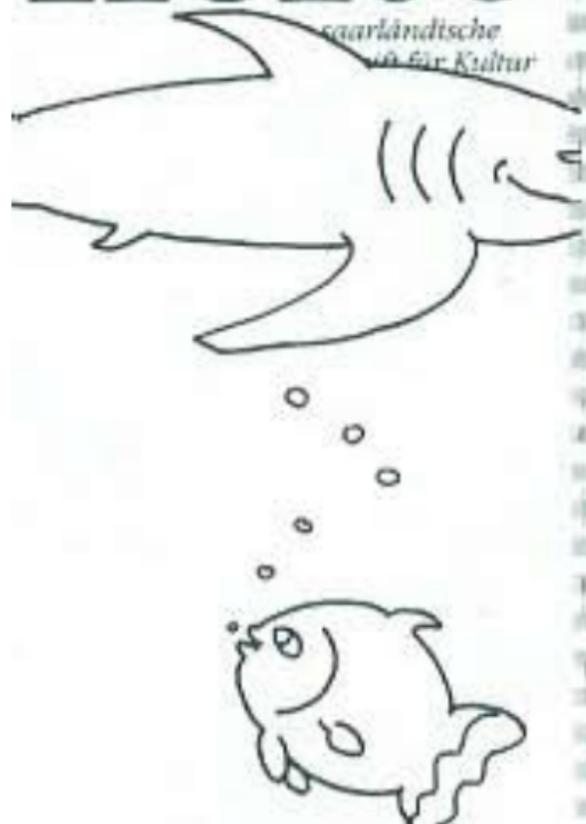


Q.pong

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

saarländische  
Zeitschrift für Kultur



„Hey, was macht das Schnüffeln“, begrüßte mich Jacques, der barhäuptige Mundharmonika-Spieler, den man auch Captain A-Harp nannte, wegen seiner Lieblingstonart. „Ich schnüffle nicht, ich ermittle“, konterte ich gekonnt und Jacques schlug mir so freundschaftlich ins Kreuz, dass ich meine filterlose Camel ausspuckte. „Oh Mann, dafür gehst du jetzt aber rüber in die *Bäckerei Sander*, ja genau: ehemals Bäckerei Stein, und bringst mir so ein superleckeres Croissant“, befahl ich Jacques, woraufhin der sich sofort zu seinen Freunden an den Tisch setzte und ich ein Stück Rhabarberkuchen bestellte.

Doch über das Bestellen kam ich nicht hinaus – gerade wollte ich mir eine Zigarette anstecken als draußen Backslashes Limousine vorbeifuhr, am Steuer, wie ich zu erkennen glaubte, ein chinesischer Chauffeur. Lässig warf ich eine Hand voll Euros auf die Theke und rannte hinaus.

## Digitaldruck und mehr ...

- s/w und Farbkopien
- Plots, Posterdruck
- Großkopien
- Lamine
- T-Shirts
- Bindungen
- Heftbroschüren
- Drucksachen  
(Visitenkarten, Briefpapier...)

**Smart  
Copy**  
Stephan  
Martens

**Försterstr. 30  
66111 Saarbrücken  
Tel. (06 81) 93 81 53 91  
Fax (06 81) 93 81 53 92**

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt kann  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

12

**Smart Copy**

30 Minuten am  
Kunden-PC  
surfen für  
50 Cent.

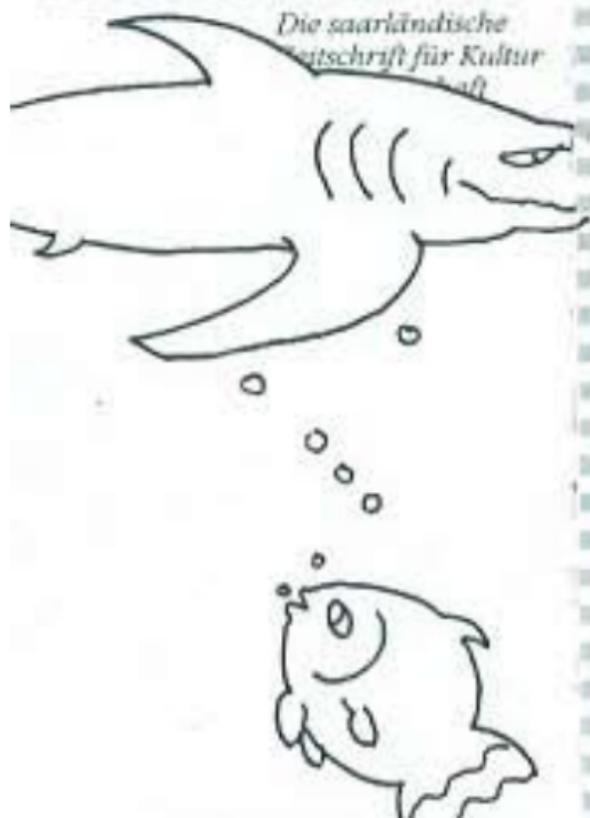


**Q.pong**

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

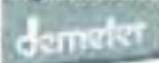
saarbrücker  
**hefte**

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Wissenschaft



Ich ließ mir an der Kasse ein Literaturlexikon zurücklegen und verließ den Laden. Der Himmel über dem Viertel hatte sich verändert, die Wolken hingen schwer und tief, in der Ferne: Donnergrollen. Wetter, das es so nur selten hier gab. Hier, in diesem idyllischen Fleckchen, das auch Sunny Vale genannt wurde. Was auch immer sich da zusammenbraute, alles schien mit dem Verschwinden des Chinesen und der unterschwelligen Allgegenwart des mörderischen van der Toileden zu tun zu haben. Ich war gerade über die Kreuzung, als es plötzlich wie aus Eimern zu schütten begann und ich flüchtete mich ins *Café Scribble*, um bei einem Milchkaffee nachzudenken – und vor allem, meinen F&M-Anzug zu schützen. Es war immerhin der Original Anzug, den Miles Davis auf den meisten Bildern der späten 40er trägt. Aber wie ich an den kam, ist eine ganz andere Story.

# Bäckerei Sander

... auch biologische Backwaren  
in -Qualität

Qualität hat Tradition ...

Bäckerei  
Stein

Försterstraße 29  
66111 Saarbrücken  
06 81-3 59 16

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes  
in der

Bäckerei  
Sander

ein Butter-  
croissant.

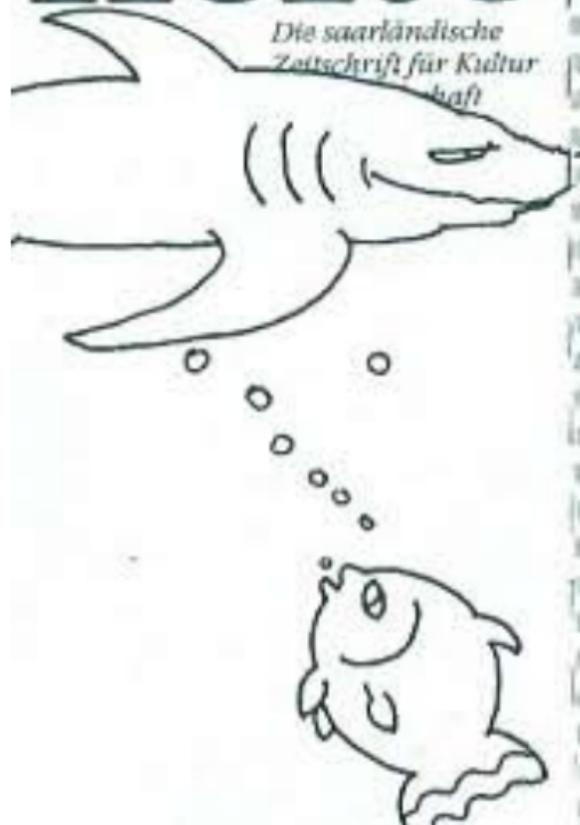


11  
Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
schaft



Nach dieser mißglückten Aktion brauchte ich eine kleine Pause. Ich ging zum *Buchladen*, tat so, als würde ich mich für Literatur interessieren und setzte mich in den wunderschönen Wintergarten, trank einen Kaffee und blätterte gelangweilt in irgendsoeinem Krimi. Neben mir saß ein schlafender Mann, den man für tot hätte halten können, hätte er nicht so geschnarcht. Tote schnarchen nicht. Guter Titel. Ich blickte nochmal auf den Mann, der eine gewisse Ähnlichkeit mit einem stark gealterten Jesus nicht verbergen konnte, dann auf den neuen Mankell und beschloss, ein Buch zu schreiben. Vorausgesetzt, ich würde diese Sache hier überleben. Da zuckte ich zusammen, als ich plötzlich einen holländischen Akzent hörte. Ich blickte vorsichtig nach vorne – und war erleichtert, als ich sah, dass es nur ein Mann mit einem Saxophon war, der eine Literatur-CD abholte: Hermann van Veen spricht Jacques Brel oder so.

# CAFE SCHRILL

## ÖFFNUNGSZEITEN:

|   |              |
|---|--------------|
| Montag - Freitag:                                   | 8.00 - 20.00 |
| Samstag:  | 8.00 - 18.00 |
| Sonn- und Feiertags:                                | 9.00 - 18.00 |
| (von Oktober bis April):                            | 9.00 - 19.00 |
| Försterstr.22, 66111 Saarbrücken, tel.: 0681/371910 |              |

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

10

## Café Schrill

ein Französisches  
Frühstück (großes  
Getränk, Flutes,  
Butter, Marmelade)  
statt für 2,70 €  
für 2,30 €.

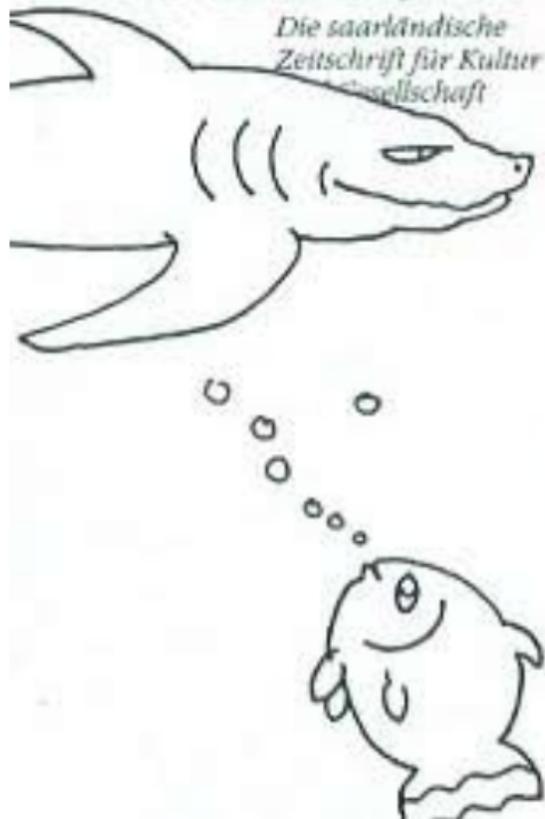


# Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



Zur Sicherheit wollte ich mich gleich durch die Toreinfahrt hintenrum zur Saarbahn schleichen und dann ab nach Florida. Aber als ich in die Nähe von *Pyramide* kam, hörte ich ein eigenartiges Om. Zuerst dachte ich, es käme aus ebendiesem Studio für Tanz, Kultur und Meditation. Doch dann hörte ich es direkt hinter mir. Om, Om kam es immer näher. Ich drehte mich um. „Okay, du Ratte, was willst du von mir?“, rief ich, als diese beiden Typen an mir vorbeigingen, der eine immer wiederholend „Om, Om...“ ach ja!, Ommadawn, so hieß diese Platte damals von Mike Oldfield.“ Sie schauten mich fragend an, ich zeigte in den Rinnstein und meinte „Hehe, Ratte, da, husch husch...“ Aber da ich jemand bin, der nicht an Zufälle glaubt, und schon gar nicht an das Schicksal, beschloss ich, meine Reise nach Florida, wo es mich eh noch nie hingezogen hatte, noch etwas zu verschieben.

[www.derbuchladen.com](http://www.derbuchladen.com)

## Buchhandlung & Antiquariat im Nauwieserviertel



**der buchladen gmbh, Försterstr.14**  
Tel: 31171 Fax: 33814

*Reißten Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

9

der  
buchladen

20% Ermäßigung  
auf Bücher aus dem  
Antiquariat und einen  
Kaffee/Tee in unse-  
rem Wintergarten.



Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



„Zumindest kennen Sie meinen Namen. Bis bald.“ Verdammt, wie hätte ich auch ahnen können, dass der Typ Meinherr heißt. Fieberhaft überlegte ich, wer das wohl war, und dann fiel mir die fürchterliche Antwort ein: Ich hatte gerade mit keinem anderen gesprochen als mit Mynher van der Toileden, dem tödlichen Holländer. Gerüchten zufolge soll er schon damals in Dallas keine unwesentliche Rolle gespielt haben und jetzt hatte er offenkundig auch Backslash auf seinem schattenhaften Gewissen. Und nun war er hinter mir her. Ich überlegte, ob ich vielleicht nicht doch lieber nach Florida abhauen sollte, aber nein, ich hatte bei *SEH-Product* noch den Logo-Entwurf für meine Agentur zu bezahlen, und die konnte ich nicht hängen lassen. Also zog ich meine Sonnenbrille an und schlich zuerst mal dorthin. Die freuten sich zwar, aber mir selbst hatte ich damit keinen Gefallen getan...

# PYRAMIDE

## Studio fuer Kultur, Tanz und Meditation

Försterstr. 12

66111 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 39 93 12

Fax: 0681 - 3 90 45 08

E-Mail: [ute.wikenhauser@dialogika.de](mailto:ute.wikenhauser@dialogika.de)

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q-pong-Heftes bei

8

Pyramide

eine kostenlose  
Schnupperstunde  
für Bauchtanz.

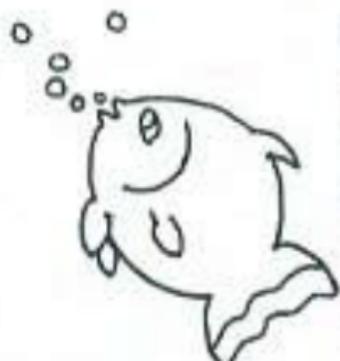


Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



Mag übersensibel klingen, aber ich bekam daraufhin einen unglaublichen Heißhunger auf ein Erdbeertörtchen, das ich mir sofort in der *Bäckerei Brach* besorgte. Ich verschlang es gierig und ging nach Hause um ein sauberes Hemd anzuziehen. Gerade als ich die Wohnung verlassen wollte, klingelte das Telefon. Ich hob ab, es war Backslash. „MacAllister“, röchelte er, als hätte er gerade irgendwo die fünfte Etage erklimmen. „Lassen Sie lieber die Finger von der Sache. Es ist sowieso zu spät. Retten Sie lieber Ihr Leben.“ Ich hörte auf der anderen Seite einen Schuss, ein Röcheln, dann... Stille. Schritte näherten sich, dann eine andere Stimme am Hörer. „MacAllister, lassen Sie die Finger von der Sache. Sie wissen schon genug.“ „Hören Sie, mein Herr“, versuchte ich so höflich wie möglich. „Genaugenommen weiß ich eigentlich gar nichts.“

# S·E·H-PRODUCT

PREPRESS

Die PrePress Agentur in Saarbrücken

Tel.: 06 81/390 52 50 Fax: 06 81/390 52 64

D-66111 Saarbrücken · Försterstr. 12

[Info@SEH-PRODUCT.de](mailto:Info@SEH-PRODUCT.de)

*Reißten Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

**SEH-  
Product**

einen Stadtplan  
vom Nauwieser  
Viertel im Format  
ca. 42 x 60 cm.



**Q.pong**

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

7

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



Nachdem Backslash gegangen war und ich erst einmal gelüftet hatte, machte ich mich auf den Weg. Und zwar auf den, den Qiu Pong Doc, soweit bisher bekannt war, zuletzt gegangen war. Es war super Wetter, wie eigentlich meistens hier in der Gegend, und ich fühlte mich irgendwie viel zu gut, um die Zeit mit so einem miesen Bitte melde dich Job zu vergeuden – also ging ich zuerst mal zu meinem favorisierten Second-Hand Laden *Aufatmen* und kaufte ein paar gebrauchte Schlittschuhe, die ich meiner Nichte zum Geburtstag schenken wollte. Sie lebte irgendwo unten, im Bayerischen, und würde sie bald gut brauchen können. Seltsam, dachte ich. Schon wieder eine Nichte...Ja, aber natürlich! Ich ließ die Schuhe zurücklegen und schlenderte in für mich unüblicher Eile aus dem Laden. Vor der Tür rannte ich in eine langgesichtige zweidimensionale Dame, die gerade von ihrem Maler zum Wagen getragen wurde.

Bäckerei · Konditorei

# Hardy Brach

Saarbrücken  
Cecilienstraße 33  
Telefon (06 81) 3 90 53 61

Filiale Scheidt  
Kaiserstraße 82  
Telefon (06 81) 81 48 33

Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes  
bei der

Bäckerei  
Brach

ein Stück  
Kuchen.

6

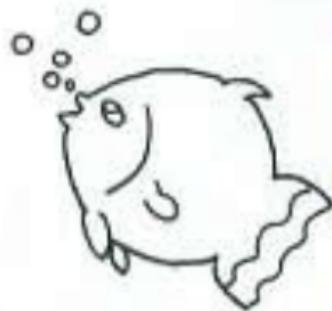
Q.pong

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel



# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



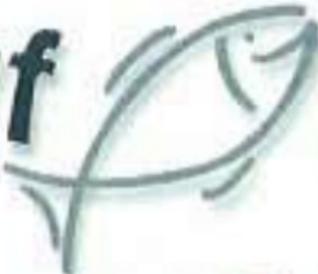
...Danach war er noch im *Ubu Roi*, seinen Nachmittagstee trinken. Wissen Sie, er als Chinese konnte darauf nur schwer verzichten, und ich gestattete es ihm gerne.“ „Wow, kann ich Sie auch mal als Chef haben, Backslash?!“ Er ging zur Tür. Dort drehte er sich noch einmal um und sagte „Übrigens, Mac, sein Name ist Qiu Pong Doc. Er ist Mitte 60 und man muss ihm übel mitgespielt haben. Es muss Augenzeugen geben.“

Und dann verschwand er – Backslash, der reichste Mann Europas. Eine lebende Legende und ein unerforschtes Rätsel – niemand wusste, womit er sein Geld wirklich verdiente oder warum es ihn ausgerechnet in dieses Viertel verschlagen hatte. Und niemand wusste, was er nachts tat...

Egal auch, mit der Anzahlung hätte ich mich locker nach Florida absetzen können. Aber da hatte es mich eigentlich noch nie hingezogen. Also blieb ich hier. Da kannte ich mich auch aus.

Der etwas andere Laden zum gemütlichen Stöbern und Entspannen



auf  atmen

Mehr als nur Gebrauchtes



Second-hand & mehr  
im Nauwieser Viertel  
Saarbrücken

Cecilienstr. 16  
(Ecke Försterstraße)

Tel. 06 81-3 90 64 07  
Mo-Fr 15.00 - 18.30 h

*Leihen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

5

aufatmen

eine Über-  
raschung.

Q.pong

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel



# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



„Er hat seine Herztabletten nicht mitgenommen. Ohne die wird er innerhalb der nächsten 6 Stunden sterben.“

„Dann ist es wohl einfacher, einen neuen Koch für Sie zu finden ...okay, okay, war nur'n Scherz.“ „Ihr Humor wird Sie noch mal umbringen, MacAllister.“ Er versuchte aufzustehen. „Und dieses Sofa mich,“ schnaufte er. Als er endlich wieder auf seinen Beinen stand – zu meiner Erleichterung, ohne schwerwiegende Schäden hinterlassen zu haben – zeigte er auf die Geldscheine und meinte „Nochmal soviel, wenn Sie ihn rechtzeitig finden. Bis dann.“ „Toll, Backslash. Vielleicht geben Sie mir noch einen Tipp, sowas wie eine Personenbeschreibung, wann und wo zuletzt gesehen und so...“ „Ich habe ihn gestern Mittag um 15.30 h zu *Unikat* geschickt. Er sollte eine Kette abholen – für meine Nichte. Wir wissen, dass er dort war...“

MUTTER UBU: Was machst du denn da, Unglücksrabe? Und was sollen unsere Gäste jetzt essen?

VATER UBU: Die bekommen immer noch genug. Ich rühre schon nichts mehr an. Mutter Ubu, sieh doch einmal durchs Fenster, ob unsere Gäste kommen.

MUTTER UBU *geht zum Fenster*: Ich sehe nichts.

Cecillenstr. 15 66111 Saarbrücken 0681-3908772

**Ubu  
Roi**

Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!



**Ubu Roi**

irgendein  
koffeinhaltiges  
Getränk.

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

4

**Q.pong**

Einer von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



„Sie hätten mich warnen müssen“, schnaufte er und ließ sich in mein wunderbares Rosensofa fallen, das ich gerade erst vor einer Woche um die Ecke im *Futonroom* gekauft hatte. Sein staubiger Anzug, der einmal weiß gewesen sein soll, war schon jetzt durchgeschwitzt und ich fürchtete um mein Sofa.

„Hören Sie, Backslash“, legte ich sofort los, „ich habe es bereits gestern gesagt: Solche Aufträge sind nichts für mich.“

Unbeeindruckt warf er wortlos ein Bündel Geldscheine auf meinen Schreibtisch und ich konterte geschickt: „Okay, um was genau geht es?“

„Mein Koch ist verschwunden, MacAllister.“ „Wenn ich Ihr Koch wäre, würde ich auch verschwinden.“ Er beugte sich nach vorne, um wieder einige Scheine von dem Bündel wegzunehmen. „Okay, okay“, sagte ich schnell, „war nur'n Scherz.“

„Er wurde entführt.“ „Woher wollen Sie das wissen?“

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 10.00 - 13.00  
14.00 - 18.30  
Sa. 10.00 - 16.00

**Unikat**  
KUNST · HAND · WERK

Cecilienstraße 6  
66111 Saarbrücken  
Tel/Fax 0681/373313

**Kleider,  
Schmuck, Keramik**  
und vieles mehr!

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes bei

3

**Unikat**

als Dankeschön  
für einen Einkauf  
ein kleines  
klingendes Herz.

Q.pong

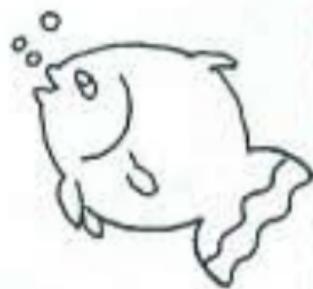
Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel



*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

# saarbrücker hefte

Die saarländische  
Zeitschrift für Kultur  
und Gesellschaft



## Was geschah mit Qiu Pong Doc?

Ungewöhnlich früh war ich an diesem Morgen aufgewacht. Irgendetwas musste mich geweckt haben. Auf dem Weg ins Bad stolperte ich über eine leere Whiskyflasche und landete mit dem Gesicht im überquellenden Aschenbecher. Alles war wie immer. Asche spuckend schaltete ich das Radio ein, die Nachrichten fingen gerade an „Es ist Fünf vor Zwölf“ – ja, ja, immer 55 Minuten später informiert.

Das Telefon klingelte – erneut, wie mir nun klar wurde. Ich meldete mich wie üblich mit „Wer stört?“ und eine heisere Stimme am anderen Ende fragte „Ich stehe vor Ihrer Tür. Kann ich hochkommen?“ Ich erinnerte mich – gestern Abend *Im Viertel* hatte ich ihn gebeten, nicht zu früh zu kommen. „Is' gut“, antwortete ich und drückte auf. Bis sich der dicke Mann in die vierte Etage hochgezogen hatte, war ich mit dem Rasieren fertig.

# FUTON ROOM

GESUND SCHLAFEN & WOHNEN

Wir führen

- > Designbetten
- > Latex- und Naturmatratzen
- > Qualitäts - Futons
- > Steppdecken + Kissen
- > Lattenrost - Systeme
- > Bretz - Cultsofas
- > Wohnaccessoires

Wir beraten Sie  
freundlich,  
kompetent und  
freuen uns auf  
Ihren Besuch!

Futon Room GmbH • Cecilienstr. 4 + Cecilienstr. 11  
Tel. 0681/37 23 85 • [www.futonroom.com](http://www.futonroom.com)  
Mo. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr • Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

*Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus - er verliert dadurch seine Gültigkeit!*

Gegen diesen  
Abschnitt erhält  
der Inhaber des  
Q.pong-Heftes im

2

**Futonroom**

10% Rabatt auf  
alle reduzierten  
Geschenkartikel.



Q.pong

Einer von 59 Gutscheinen für's nauwieser viertel

## Netzwerk Saar e.V.

Idee und Konzept des **Q.pong**-Hefts für das Nauwieserviertel wurden von Netzwerk Saar entwickelt. Netzwerk Saar e.V. ist seit 1980 als regionaler Förderfonds zur Unterstützung von politischen Initiativen, selbstorganisierten Vereinen und Betrieben aktiv.

Daneben besteht seit 1987 das Netzwerk-Büro mit den Arbeitsbereichen Beratung, Vernetzung und Projektentwicklung. Das Angebot richtet sich an selbstorganisierte Non-Profit-Einrichtungen im sozialen, kulturellen und ökologischen Bereich, an Kleinexistenzgründungen im gewerblichen Bereich, an Menschen, die sich beruflich neu orientieren, an selbstverwaltete Betriebe sowie Betriebe mit demokratischen MitarbeiterInnenstrukturen.

## Netzwerk Saar e.V.

im Kultur- und Werkhof  
Nauwieserstraße 19  
66111 Saarbrücken

Telefon (06 81) 37 15 02  
Telefax (06 81) 37 60 12  
netzwerk@t-online.de



Reißen Sie den Coupon nicht selbst heraus – er verliert dadurch seine Gültigkeit!

Gegen diesen Abschnitt erhält der Inhaber des Q.pong-Heftes

**Im Viertel**

einen Cocktail „Sex on the beach“.

**Q.pong**

1  
Kliner von 39 Gutscheinen für's nauwieser viertel



Denn schließlich haben alle was davon:

①

Erstens Sie selbst als **Q.pong**-Heft-BesitzerIn: Mit dem Kauf des **Q.pong**-Heftes haben Sie für den Preis von 7,50 € Gutscheine im Gegenwert von ca. 300 € erworben.<sup>o</sup> Alles, was Sie tun müssen, ist beim Besuch der in diesem Heft vertretenen Läden, Betriebe und Einrichtungen das Heft vorzulegen und den **Q.pong** an Ort und Stelle heraustrennen zu lassen. Ab dem Kaufdatum (siehe Stempel!) haben Sie sechs Monate Zeit, die **Q.pongs** einzulösen, dabei Geld zu sparen und vielleicht neue, interessante Einkaufs- und Ausgehmöglichkeiten kennen zu lernen.

②

Zweitens das Nauwieserviertel. Denn mit dem Kauf von **Q.pong** unterstützen Sie gleichzeitig soziales und kulturelles Engagement im und für das Nauwieserviertel: Der Erlös aus dem Verkauf von **Q.pong** fließt an soziale oder kulturelle Projekte bzw. an Einrichtungen und Personen, die

sich für das Nauwieserviertel engagieren. Über die Vergabe der Gelder entscheidet eine Jury, in der Sie mitarbeiten können. (Bei Interesse melden Sie sich bei Netzwerk – mehr Informationen auf der folgenden Seite.)

③

Und drittens die im Nauwieserviertel ansässigen Unternehmen und Einrichtungen. Ihnen bietet **Q.pong** eine gezielte Werbung und zudem die Möglichkeit, dazu beizutragen, dass ihr Stadtteil so lebendig und lebenswert bleibt wie es ist.

Viel Spaß damit!

*Netzwerk Saar e.V.*

*\*Bei Q.pongs, die einen Rabatt anbieten, haben wir einen Einkaufswert von 50 € zugrunde gelegt.*



# Q.pong

Wenn Sie das Heft kaufen, wird  
hier das Kaufdatum eingetragen.  
Ab dann ist Ihr Q.pong-Heft sechs  
Monate gültig.

---

Datum

---

Verkaufsstelle | Unterschrift

## Q.pong ②

Hier ist sie: die zweite Ausgabe von Q.pong! Die erste kam im Oktober 2001 heraus und wurde binnen kurzer Zeit ein großer Erfolg. Die Auflage von 1.000 Heften wurde nahezu komplett verkauft, der Erlös von insgesamt 7.000 € wurde im Mai an acht verschiedene soziale und kulturelle Einrichtungen im Nauwieserviertel vergeben. (Mehr darüber am Ende dieses Q.pong-Heftes). An diesen Erfolg wollen wir nun mit der zweiten Ausgabe anknüpfen und hoffen, dass sie bei allen Beteiligten genauso gut ankommt wie die vorige.



39 gutscheine für's  
nauwieser viertel



Q.pong

kosten. 7,50 Euro.

wert ca. 300 Euro.